

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 20 décembre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant la nature et les modalités de l'examen linguistique pour les candidats conseillers moraux auprès des Forces armées, établissant les conditions de réussite de cet examen et portant organisation du jury d'examen", a donné le 24 décembre 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 20 december 1991 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de aard en de modaliteiten van het taalexamen voor de kandidaat morele consultants bij de Krijgsmacht, tot vaststelling van de voorwaarden om in dit examen te slagen, en tot inrichting van de examencommissie", heeft op 24 december 1991 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

Le projet a pour objet de fixer les conditions de réussite des examens linguistiques pour les conseillers moraux à l'armée ainsi que d'établir la composition du jury.

La loi du 18 février 1991 donne pouvoir au Roi de fixer le statut des conseillers moraux et l'intention du législateur exprimée dans les travaux parlementaires est de vouloir un parallélisme entre, d'une part, les conseillers moraux auprès des Forces armées et, d'autre part, les aumôniers militaires.

Dans le protocole de négociation syndicale, il est précisé que

"la délégation de l'autorité et la délégation syndicale présente, acceptent le principe du parallélisme qui doit exister entre le statut des conseillers moraux et celui des aumôniers militaires, notamment en ce qui concerne l'épreuve linguistique à subir par le candidat

.../...

conseiller moral en chef, d'une part, et le candidat aumônier en chef, d'autre part".

Si le projet reproduit l'article 7bis de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, il n'impose pas l'épreuve linguistique prévue par l'article 7ter de la même loi.

Sur ce point, le projet ne tient compte ni de l'intention du législateur ni de l'accord intervenu entre l'autorité et les syndicats. Il crée une discrimination entre le conseiller moral en chef, qui a rang d'officier général, et le conseiller moral principal, qui a rang d'officier supérieur, par rapport à l'aumônier principal qui a rang d'officier supérieur et par rapport à l'aumônier en chef qui, lui aussi, a rang d'officier supérieur. Il y a une autre discrimination au détriment des aumôniers militaires. En effet, l'aumônier en chef n'est qu'officier supérieur et le conseiller moral en chef est officier général.

Il convient, dès lors, de se borner à préciser, dans l'arrêté en projet, que les articles 7bis et 7ter de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée sont applicables, moyennant les adaptations nécessaires, aux candidats conseillers moraux principaux et au candidat conseiller moral en chef qui devront présenter cet examen devant le même jury que celui prévu pour les aumôniers militaires.

.../...

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

Het ontwerp beoogt de voorwaarden vast te stellen om te slagen voor de taalexamens voor de moreel consulenten in het leger, en tevens de samenstelling van de examencommissie te bepalen.

De wet van 18 februari 1991 verleent de Koning bevoegdheid om de rechtspositie van de moreel consulenten te regelen, en het is de bedoeling van de wetgever, zoals in de parlementaire voorbereiding is aangegeven, om een parallelisme tot stand te brengen tussen de moreel consulenten bij de Krijgsmacht enerzijds, en de legeraalmoezeniers anderzijds.

In het protocol van vakbondsonderhandelingen wordt gepreciseerd dat

"de afvaardiging van de overheid en de aanwezige vakorganisatie (...) het principe van parallelisme (aanvaarden) dat moet bestaan tussen het statuut van de morele consulenten en dit van de militaire aalmoezeniers, meer bepaald wat betreft de taalproef die enerzijds de kandidaat morele consulent hoofd van dienst en anderzijds de kandidaat hoofdaalmoezenier moet afleggen".

Het ontwerp neemt artikel 7bis over van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, doch het legt niet het taalexamen op dat is voorgeschreven bij artikel 7ter van diezelfde wet.

In dat opzicht houdt het ontwerp rekening noch met de bedoeling van de wetgever, noch met het akkoord dat tussen de overheid en de vakbonden tot stand is gekomen. Het ontwerp doet een discriminatie ontstaan tussen, enerzijds, de moreel consulent - hoofd van dienst, die de rang van opperofficier heeft, en de eerstaanwezend moreel consulent, die de rang van hoofdofficier heeft en, anderzijds, de hoofdaalmoezenier, die de rang van hoofdofficier heeft, en de opperaalmoezenier, die de rang van hoofdofficier heeft. Er bestaat bovendien een andere discriminatie ten nadele van de legeraalmoezeniers. De opperaalmoezenier is immers slechts hoofdofficier terwijl de moreel consulent - hoofd van dienst opperofficier is.

Derhalve dient men zich ertoe te bepalen in het ontworpen besluit te preciseren dat, mits de nodige aanpassingen worden aangebracht, de artikelen 7bis en 7ter van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger van toepassing zijn op de kandidaat-eerstaanwezend moreel consulenten en op de kandidaat-moreel consulent - hoofd van dienst die het examen moeten afleggen voor dezelfde examencommissie als die welke is voorgeschreven voor de legeraalmoezeniers.

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,
J. MESSINNE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. P. NIHOUL, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. NIHOUL, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.